

Visto e registrato sul conto impegni Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen						Registrato alla Corte dei Conti Registriert beim Rechnungshof			
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Scheda Blatt	Trento	Trient	Addi	Am	Reg. Reg.
Il Dirigente della Ragioneria			Der Leiter des Rechnungsamtes			Il Consigliere di rettore			Der Richter

51

**REGIONE
TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL**



**REGION
TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

N. 1689

Nr.

Seduta del 26.11.2001

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Margherita Cogo

Präsidentin

Vice Presidente sostituto del Presidente

Roland Atz

Vizepräsident-Stellvertreter der Präsidentin

Vice Presidente

~~Tarcisio Grandi~~

Vizepräsident

Assessori

Caterina Dominici

Assessoren

Gino Fontana

Richard Theiner

Alessandra Zendron

Segretario della Giunta regionale

Franco Conci

Sekretär des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuß beschließt in folgender Angelegenheit:

Conversione in euro e, ove previsto, aggiornamento in base agli indici ISTAT, degli importi contenuti nella legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, concernente "Nuova disciplina delle Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza", e nel regolamento di esecuzione di cui all'art. 2, comma 2 della medesima legge, approvato con D.P.G.R. 27 novembre 1997, n. 13/L.	Umwandlung der im Regionalgesetz vom 1. August 1996, Nr. 3 „Neue Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen“ sowie in der mit DPRA vom 27. November 1997, Nr. 13/L genehmigten Durchführungsverordnung laut Art. 2 Abs. 2 des genannten Gesetzes angeführten Beträge in Euro bzw., sofern vorgesehen, Anpassung der Beträge auf der Grundlage der ISTAT-Indizes
--	---

Su proposta dell'Assessore Richard Theiner
Ripartizione II - Affari sociali, credito e
cooperazione
Ufficio per la Previdenza sociale e per
l'ordinamento delle IPAB

Auf Vorschlag des Assessors Richard
Theiner
Abteilung II - Sozialangelegenheiten, Kredit
- u. Genossenschaftswesen
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung
der ÖFWE

La Giunta regionale

Vista la legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, concernente “Nuova disciplina delle Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza” e il regolamento di esecuzione di cui all’art. 2, comma 2 della medesima legge, approvato con D.P.G.R. 27 novembre 1997, n. 13/L;

Visto in particolare l’articolo 8, comma 3, della citata L.R. n. 3/96 che prevede che ai componenti del Consiglio di amministrazione delle IPAB possa essere corrisposto per ogni giornata di seduta, un gettone di presenza stabilito dal Consiglio di amministrazione in misura non superiore a Lire 50.000, modificabile ogni tre anni con decreto del Presidente della Giunta regionale in misura non superiore all’aumento del costo della vita accertato nel medesimo periodo;

Visti altresì gli articoli 53, comma 4, 56, comma 2, lettera h), 56, comma 4 e 61, comma 1, della L.R. n. 3/96 che disciplinano una parte dell’attività contrattuale delle IPAB e contengono, a tal fine, importi e valori che, ai sensi dell’articolo 62 della medesima legge regionale, possono essere adeguati con deliberazione della Giunta regionale sulla base degli indici relativi alle variazioni del costo della vita calcolati dall’ISTAT;

Visti inoltre gli articoli 5, comma 1, lettera h), 6, comma 3, 65, comma 2 e 67, comma 2, della L.R. n. 3/96, nonché le schede A, B, C, D, E ed F del suddetto regolamento di esecuzione, che contengono importi da pagare o da contabilizzare espressi in Lire;

Vista la Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri di data 3 giugno 1997, in base alla quale, a partire dal 1° gennaio 2002, tutte le pubbliche amministrazioni devono adottare l’euro simultaneamente;

Visto il decreto legislativo 24 giugno 1998, n. 213 recante “Disposizioni per l’introduzione dell’Euro nell’ordinamento nazionale, a norma dell’articolo 1, comma 1, della L. 17 dicembre 1997, n. 433”;

Ritenuto quindi, al fine dell’omogeneizzazione sul territorio regionale, di adottare il presente provvedimento allo scopo di convertire in euro tutti gli importi in lire di cui alle disposizioni citate in premessa e, ove possibile, aggiornarli, come previsto, in misura non superiore alla variazione degli indici ISTAT;

Preso atto che la variazione dell’indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati nel periodo intercorrente tra il mese di settembre del 1996, corrispondente all’entrata in vigore della legge regionale in argomento, e il mese di settembre 2001, corrispondente all’ultimo rilevamento disponibile, è pari al 10,5 per cento;

Ritenuto quindi di poter aumentare gli importi di cui alla citate disposizioni in misura non superiore al 10,5 per cento;

Rilevata l’opportunità, al fine di agevolare l’applicazione delle disposizioni in esame, di ottenere, mediante la conversione in Euro, importi interi, senza numeri decimali;

Ritenuto quindi, laddove possibile, di aumentare del 10,5 per cento gli importi contenuti nelle suddette disposizioni e procedere conseguentemente alla conversione in Euro, arrotondando per difetto, per i motivi sopra esposti, gli importi così ottenuti;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 betreffend „Neue Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen“ sowie der mit DPRA vom 27. November 1997, Nr. 13/L genehmigten Durchführungsverordnung laut Art. 2 Abs. 2 des genannten Gesetzes;

Aufgrund insbesondere des Art. 8 Abs. 3 des genannten Regionalgesetzes Nr. 3/1996, laut dem den Mitgliedern des Verwaltungsrates der ÖFWE für jeden Sitzungstag ein Sitzungsgeld zuerkannt werden kann, das vom Verwaltungsrat in Höhe von höchstens 50.000 Lire festgesetzt wird, wobei dieser Betrag alle drei Jahre mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses geändert werden kann, die Änderung jedoch den im selben Zeitraum festgestellten Anstieg der Lebenshaltungskosten nicht überschreiten darf;

Aufgrund außerdem der Art. 53 Abs. 4, 56 Abs. 2 Buchst. h) und Abs. 4 sowie 61 Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1996, durch die ein Teil des Vertragswesens der ÖFWE geregelt wird und in denen zu diesem Zweck die Beträge angeführt werden, die laut Art. 62 des besagten Regionalgesetzes mit Beschluß des Regionalausschusses auf der Grundlage der vom ISTAT ermittelten Indizes der Änderung der Lebenshaltungskosten angepaßt werden können;

Aufgrund außerdem der Art. 5 Abs. 1 Buchst. h), 6 Abs. 3, 65 Abs. 2 und 67 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3/1996 sowie der Formblätter A, B, C, D, E und F der obgenannten Durchführungsverordnung, in denen die zu entrichtenden bzw. zu verrechnenden Beträge in Lire angeführt sind;

Aufgrund der Richtlinie des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Juni 1997, laut der alle öffentlichen Verwaltungen ab 1. Jänner 2002 gleichzeitig auf Euro umstellen müssen;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juni 1998, Nr. 213 „Bestimmungen betreffend die Einführung des Euro in die staatliche Ordnung gemäß dem Art. 1 Abs. 1 des Gesetzes vom 17. Dezember 1997, Nr. 433“;

Nach Dafürhalten demnach, im Sinne eines einheitlichen Vorgehens auf regionaler Ebene die vorliegende Maßnahme anzuwenden und sämtliche in den eingangs erwähnten Bestimmungen angeführten Beträge in Euro umzuwandeln und, sofern möglich, im Rahmen der Änderung der ISTAT-Indizes anzupassen;

Nach Feststellung der Tatsache, daß die Änderung des Index der Verbraucherpreise für Haushalte von Arbeitern und Angestellten zwischen September 1996 (bei Inkrafttreten des besagten Regionalgesetzes) und September 2001 (letzte Erhebung) 10,5% beträgt;

Nach Dafürhalten demnach, die Beträge laut obgenannten Bestimmungen um höchstens 10,5% erhöhen zu können;

Nach Dafürhalten, bei der Umwandlung der Beträge in Euro die Dezimalstellen auf ganze Einheiten auf- bzw. abzurunden, um die Anwendung der genannten Bestimmungen zu erleichtern;

Nach Dafürhalten demnach, die in besagten Bestimmungen angeführten Beträge wenn möglich um 10,5% zu erhöhen und gleichzeitig in Euro umzuwandeln, wobei die entsprechenden Beträge aus den eingangs erwähnten Gründen abgerundet werden;

Rilevata altresì la necessità, per quegli importi che non possono essere aggiornati in base agli indici ISTAT, di provvedere alla mera conversione in Euro secondo quanto previsto dal citato D.Lgs. n. 213/1998;

Ad unanimità di voti legalemnte espressi,

d e l i b e r a

- a decorrere dal 1° gennaio 2002, gli importi espressi in Lire di cui alle seguenti disposizioni della legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, vengono convertiti in Euro, secondo quanto previsto dalla seguente tabella:

<i>Disposizioni</i>	<i>Lire</i>	<i>Euro</i>
Art. 5, comma 1, lett. h)	100.000.000	51.645,69
Art. 6, comma 3	30.000.000	15.493,71
Art. 6, comma 3	20.000.000	10.329,14
Art. 6, comma 3	14.000.000	7.230,40
Art. 65, comma 2	20.000.000	10.329,14
Art. 65, comma 2	15.000.000	7.746,85
Art. 65, comma 2	10.000.000	5.164,57
Art. 67, comma 2	200.000.000	103.291,38

- a decorrere dal 1° gennaio 2002, nelle schede A, B, C, D, E ed F del regolamento di esecuzione di cui all'art. 2, comma 2 della legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, approvato con D.P.G.R. 27 novembre 1997, n. 13/L, l'importo di Lire 10.000.000 corrisponde all'importo di Euro 5.164,57 e la parola "Lire" è sostituita dalla parola "Euro" ai sensi del Regolamento (CE) 1103/97 del 17 giugno 1997;
- a decorrere dal 1° gennaio 2002, gli importi espressi in Lire di cui alle seguenti disposizioni della legge regionale 1° agosto 1996, n. 3, vengono aumentati del 10,5 per cento, sulla base della variazione degli indici dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati calcolata sul periodo settembre 1996 - settembre 2001, convertiti in Euro e arrotondati per difetto a valori interi di Euro, secondo quanto previsto dalla seguente tabella:

<i>Disposizioni</i>	<i>Lire</i>	<i>Aumento del 10,5%</i>	<i>Euro</i> (arrotond. per difetto)
Art. 8, comma 3	50.000	55.250	28
Art. 53, comma 4	500.000.000	552.500.000	285.342
Art. 56, comma 2, lett. h)	150.000.000	165.750.000	85.602
Art. 56, comma 2, lett. h)	100.000.000	110.500.000	57.068
Art. 56, comma 2, lett. h)	70.000.000	77.350.000	39.947
Art. 56, comma 4	50.000.000	55.250.000	28.534
Art. 56, comma 4	30.000.000	33.150.000	17.120
Art. 56, comma 4	20.000.000	22.100.000	11.413
Art. 61, comma 1	50.000.000	55.250.000	28.534

In Anbetracht der Notwendigkeit, die Beträge, welche nicht aufgrund der ISTAT-Indizes angepaßt werden können, nur in Euro umzuwandeln, und zwar gemäß genanntem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 213/1998;

beschließt

der Regionalausschuß mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- die in den nachstehenden Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 in Lire angegebenen Beträge laut nachstehender Tabelle mit Wirkung vom 1. Jänner 2002 in Euro umzuwandeln:

<i>Bestimmungen</i>	<i>Lire</i>	<i>Euro</i>
Art. 5, Abs. 1 Buchst. h)	100.000.000	51.645,69
Art. 6, Abs. 3	30.000.000	15.493,71
Art. 6, Abs. 3	20.000.000	10.329,14
Art. 6, Abs. 3	14.000.000	7.230,40
Art. 65, Abs. 2	20.000.000	10.329,14
Art. 65, Abs. 2	15.000.000	7.746,85
Art. 65, Abs. 2	10.000.000	5.164,57
Art. 67, Abs. 2	200.000.000	103.291,38

- in den Formblättern A, B, C, D, E und F der mit DPRA vom 27. November 1997, Nr. 13/L genehmigten Durchführungsverordnung laut Art. 2 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 im Sinne der Verordnung 1103/97/EG vom 17. Juni 1997 mit Wirkung vom 1. Jänner 2002 anstelle des Betrages 10.000.000 Lire den Betrag 5.164,57 Euro anzuwenden und das Wort „Lire“ durch das Wort „Euro“ zu ersetzen;
- die in den nachstehenden Bestimmungen des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 in Lire angegebenen Beträge laut nachstehender Tabelle mit Wirkung vom 1. Jänner 2002 auf der Grundlage der Änderung der Indizes der Verbraucherpreise für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (Zeitraum September 1996 – September 2001) um 10,5 % zu erhöhen und in Euro umzuwandeln, wobei die Beträge gemäß nachstehender Tabelle auf ganze Einheiten abgerundet werden:

<i>Bestimmungen</i>	<i>Lire</i>	<i>Erhöhung um 10,5%</i>	<i>Euro (Abrundung)</i>
Art. 8, Abs. 3	50.000	55.250	28
Art. 53, Abs. 4	500.000.000	552.500.000	285.342
Art. 56, Abs. 2 Buchst. h)	150.000.000	165.750.000	85.602
Art. 56, Abs. 2 Buchst. h)	100.000.000	110.500.000	57.068
Art. 56, Abs. 2 Buchst. h)	70.000.000	77.350.000	39.947
Art. 56, Abs. 4	50.000.000	55.250.000	28.534
Art. 56, Abs. 4	30.000.000	33.150.000	17.120
Art. 56, Abs. 4	20.000.000	22.100.000	11.413
Art. 61, Abs. 1	50.000.000	55.250.000	28.534

- a decorrere dal 1° gennaio 2002, nel caso in cui le disposizioni regionali in materia di ordinamento delle IPAB, facciano rinvio a disposizioni statali, regionali, provinciali o comunali, eventuali importi in Lire in esse contenuti, vengono convertiti secondo le direttive a tale proposito fornite rispettivamente dallo Stato, dalla Regione, dalle Province autonome di Trento e di Bolzano o dai Comuni o, in mancanza di tali direttive, secondo quanto previsto dal D.Lgs. 24 giugno 1998, n. 213.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

LA PRESIDENTE
DIE PRÄSIDENTIN

- die in Lire angegebenen Beträge in den staatlichen und regionalen Bestimmungen sowie in den Landes- und Gemeindebestimmungen, auf welche in den regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der ÖFWE gegebenenfalls verwiesen wird, mit Wirkung vom 1. Jänner 2002 umzuwandeln, und zwar aufgrund der jeweiligen diesbezüglichen Richtlinien des Staates, der Region, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen sowie der Gemeinden bzw., in Ermangelung solcher Richtlinien, gemäß den Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juni 1998, Nr. 213.

Dieser Beschluß ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO
DER SEKRETÄR

Nome file: 20011126_1689.doc
Directory: C:\aa_WEB_REGIONE\giunta\albodelibere\20011126
Modello: C:\Delibere\Modelli\Delibera bilingue.dot
Titolo: Visto e registrato sul conto impegni
Oggetto:
Autore: ***
Parole chiave:
Commenti:
Data creazione: 26/10/2001 9.16
Numero revisione: 4
Data ultimo salvataggio: 28/11/2001 12.21
Autore ultimo salvataggio: ***
Tempo totale modifica4 minuti
Data ultima stampa: 11/12/2001 2.43
Come da ultima stampa completa
Numero pagine: 7
Numero parole: 2.131 (circa)
Numero caratteri: 12.153 (circa)